



Ce parc est dédié à l'explorateur Samuel de CHAMPLAIN (1574-1635) et aux relations avec les communautés des territoires explorés d'Amérique du Nord, comme, par exemple, les actuelles provinces de l'Ontario et du Vermont.

This park is dedicated to French explorer Samuel de Champlain (1574-1635) and also to the relationships with the communities of explored territories of North America, for exemple Ontario and Vermont current provinces.



Samuel de CHAMPLAIN "Le père de la Nouvelle France" est connu pour avoir officiellement fondé la ville de Québec le 3 juillet 1608 et effectué de nombreuses explorations en Amérique du Nord. Il est tout à la fois un navigateur, un géographe et cartographe, un commandant et un auteur de récits de voyage français.

Le 12 octobre 2015, une plaque a été dévoilée par Madeleine MEILLEUR, Ministre déléguée aux Affaires francophones de l'Ontario, et par Michel LAMARRE, Maire de Honfleur, pour commémorer le 400^e anniversaire de la présence française en Ontario. Elle retrace l'histoire du premier voyage de Samuel de CHAMPLAIN, en 1615, dans le territoire qui constitue aujourd'hui l'Ontario.

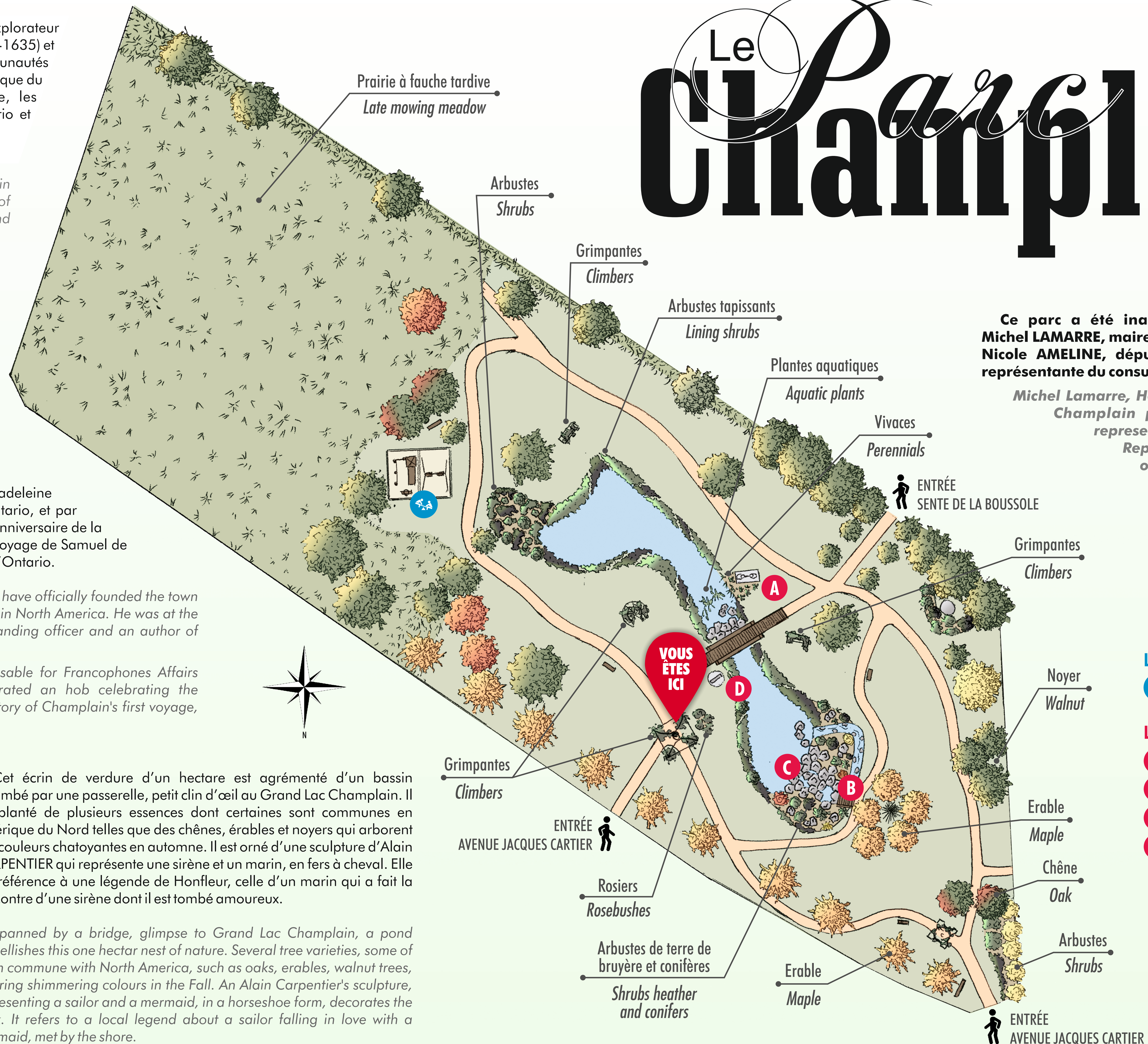
Samuel de Champlain, "Father of the New France", is known to have officially founded the town of Québec on July 3rd 1608. He also explored numerous territories in North America. He was at the same time a navigator, a geographer, a cartographer, a commanding officer and an author of French voyages.

On October 12nd 2015, Madeleine Meilleur Minister Responsible for Francophones Affairs in Ontario, and Michel Lamarre Mayor of Honfleur inaugurated an hob celebrating the 400th anniversary of France presence in Ontario. It relates the history of Champlain's first voyage, in the territory of current Ontario in 1615.



Cet écrin de verdure d'un hectare est agrémenté d'un bassin enjambé par une passerelle, petit clin d'œil au Grand Lac Champlain. Il est planté de plusieurs essences dont certaines sont communes en Amérique du Nord telles que des chênes, érables et noyers qui arborent des couleurs chatoyantes en automne. Il est orné d'une sculpture d'Alain CARPENTIER qui représente une sirène et un marin, en fers à cheval. Elle fait référence à une légende de Honfleur, celle d'un marin qui a fait la rencontre d'une sirène dont il est tombé amoureux.

Spanned by a bridge, glimpse to Grand Lac Champlain, a pond embellishes this one hectar nest of nature. Several tree varieties, some of them commune with North America, such as oaks, erables, walnut trees, wearing shimmering colours in the Fall. An Alain Carpentier's sculpture, representing a sailor and a mermaid, in a horseshoe form, decorates the Park. It refers to a local legend about a sailor falling in love with a mermaid, met by the shore.



Le *Parc* Champlain

Ce parc a été inauguré en juillet 2012 par Michel LAMARRE, maire de Honfleur, en présence de Nicole AMELINE, députée du Calvados, et d'une représentante du consulat de France à Boston.

Michel Lamarre, Honfleur's Mayor, inaugurated Champlain park with Nicole Ameline, representant of Calvados House of Representatives and a member of French Consulate in Boston.

LES SERVICES

Aires de jeux

LES CURIOSITÉS

- A** Statue de la sirène et du marin
- B** Point du vue panoramique
- C** Cascade
- D** Plaque commémorative

